



Jenesien | San Genesio

Die sanfte Ferienregion | La regione delle dolci vacanze | The gentle holiday region



Inhalt | Indice | Content

Jenesien <i>San Genesio</i>	04
Die Fraktionen <i>Le frazioni</i> <i>The hamlets</i>	06
Der Salten <i>Il Salto</i> <i>The Salten</i>	08
Die Jahreszeiten <i>I stagioni</i> <i>The seasons</i>	10
Die Haflinger <i>Gli Avelignesi</i> <i>The Haflinger horses</i>	12
Erlebenswert <i>Da sentire</i> <i>Worth a visit</i>	14
Viel zu entdecken <i>Tanto da scoprire</i> <i>Plenty to discover</i>	16
Viel zu erkunden <i>Tante cose da esplorare</i> <i>Plenty to explore</i>	18
Viel zu genießen <i>Tanto da godere</i> <i>Plenty to taste</i>	20
Jeder Schritt ein Abenteuer <i>Ogni passo un'avventura</i> <i>Every step an adventure</i>	22
Gemeinsam für einen nachhaltigen Tschöggberg <i>Insieme per un Monzoccolo sostenibile</i> <i>Together for a sustainable Tschöggberg</i>	26
Ihre [grüne] Anreise – [Grün] unterwegs <i>Il Vostro arrivo [verde] – [Verde] sulla strada</i> <i>Your [green] journey – [Green] travel</i>	28

♥-lich willkommen in Jenesien!

Eingebettet in eine zauberhafte Landschaft, idyllisch und ruhig am Hochplateau des Salten gelegen, erwartet Sie hier oben fast schon ein bisschen Magie: Eine stille Welt fernab der Alltagshektik, gekrönt durch einen atemberaubenden Rundblick auf das UNESCO Welterbe der Dolomiten. Von hier oben scheint das pulsierende Treiben in Bozen fast stillzustehen – allein die herrliche Sicht auf die Landeshauptstadt liegt Ihnen leise zu Füßen. Und sollten Sie doch einmal in das bunte Leben eintauchen wollen, so führt Sie eine Panoramastaße, auch ganz bequem mit dem Bus, in nur zehn Minuten ins Tal, hinein in einen lebendigen Mix der Kulturen, Sprachen und Baustile. Zurück in Jenesien lädt die nahezu unberührte Natur des Salten, Europas höchstem Lärchenhochplateau, das sich oberhalb des Dörfchens erstreckt, zum Auftanken, Verweilen, Entdecken und Genießen ein – zu Fuß, mit dem Rad, der Kutsche oder auch auf dem Rücken eines „blonden“ Haflingerpferdes. Lassen Sie sich verzaubern – von der sanften Ferienregion am Tschöggberg.

Benvenuti di ♥ a San Genesio!

Immersi in un paesaggio ammaliante, situato in un luogo idilliaco e tranquillo sull'Altopiano del Salto, quassù a San Genesio vi attende un mondo magico, silenzioso, lontano dalla frenesia del quotidiano, circondato dal panorama mozzafiato delle Dolomiti, Patrimonio Mondiale UNESCO. Da qui, il vibrante trambusto di Bolzano pare fermarsi e l'immagine del pittoresco capoluogo si trasforma in una cartolina. Se, però, decidete di immergervi nella palpitante cittadina, in soli dieci minuti una strada panoramica vi conduce, anche comodamente in autobus, sul fondovalle e nel vivace calderone di culture, lingue e stili architettonici. Di ritorno a San Genesio, la natura praticamente intatta dell'Altopiano del Salto, il pianoro alpino ricco di larici più alto d'Europa situato sopra al centro abitato, vi invita a fare il pieno di energia, a rilassarvi, scoprire il paesaggio e godervi il panorama – a piedi, in bici, in carrozza o anche in sella a un biondo Avelignese. Fatevi ammaliare dalla regione delle dolci vacanze sul Monzoccolo.

A ♥-felt welcome in Jenesien!

Nestled in an enchanting landscape, idyllically and quietly situated on the high plateau of the Salten, a little bit of magic awaits you: A quiet world far away from the hustle and bustle of everyday life, crowned by the breathtaking panoramic views of the UNESCO World Heritage of the Dolomites. From up here, the busyness of Bolzano appears to be almost a stand-still. All you can see in the stillness are the beautiful views of the provincial capital. And if you do feel like taking part in the colorful life, a panoramic road, also easily by bus, will take you into the valley in just ten minutes, into a lively mix of cultures, languages and architectural styles. Back in Jenesien, the virtually unspoiled nature of the Salten, Europe's highest larch plateau, which extends above the village, invites you to recharge your batteries, linger, discover and enjoy – on foot, by bike, in a carriage or on the back of a “blond” Haflinger horse. Delight in the enchanting, gentle holiday region on the Tschöggberg.

Impressum | Colofone | Imprint:
Tourismusverein Jenesien / Associazione Turistica San Genesio /
Tourist Info Jenesien / San Genesio
Schrann 7, I-39050 Jenesien / San Genesio
T +39 0471 354196
info@jenesien.net | www.jenesien.net
MwSt. Nr.: IT 00524740214

Fotos / Foto / Photos: © IDM Südtirol-Alto Adige/Frieder Blickle, Sandra Enderle (Imprex), IDM Südtirol-Alto Adige/Manuel Ferrigato, Luca Guadagnini/Tiberio Sorvillo (lineematiche/visualite), Michael Guggenberg, Evi Innerhofer, KJS Bozen, Monika Mair Reichhalter, Shutterstock, TV Jenesien, IDM Südtirol-Alto Adige/Clemens Zahn

Design & Print: Imprex SAS, Bozen (07/2025)

Lust auf einen virtuellen Besuch in Jenesien?
Aktuelle Infos und Bilder:
Voglia di una visita virtuale a San Genesio?
Informazioni aggiornate e immagini:
Do you fancy a virtual visit to Jenesien?
Current information and images:





Jenesien

So schaut es also aus, das „bisschen Magie“. Die charakteristische Kirche aus dem 15. Jh. und das turmförmige gotische Rathaus im Vordergrund – dahinter das beeindruckende Relief der Dolomiten. Neben diesem atemberaubenden Blick bei meist herrlichem Sonnenschein erwartet Sie hier bei uns vor allem eins: Genuss pur und echte Südtiroler Gastfreundschaft. Nicht nur in Jenesien selbst – sondern auch in den umliegenden Fraktionen Afing, Flaas, Glaning und Nobls, die Sie auf der nächsten Seite entdecken können.

San Genesio

Eccolo, il “mondo magico”. La caratteristica chiesa del XV secolo e il municipio gotico a forma di torre sorridono in primo piano, mentre sullo sfondo si staglia la straordinaria silhouette delle Dolomiti. Oltre a panorami mozzafiati e a giornate in prevalenza soleggiate, da noi vi attendono anche godimento allo stato puro e la vera ospitalità altoatesina. Non solo a San Genesio, ma anche nelle frazioni che lo circondano e che scoprirete sulla prossima pagina: Avigna, Valas, Cologna e Montoppio.

Jenesien

This is what it looks like, that “little bit of magic”. The characteristic 15th century church and the tower-shaped Gothic town hall in the foreground – behind it the impressive relief of the Dolomites. In addition to this breathtaking view in mostly glorious sunshine, another truly special treat awaits you here with us: pure culinary pleasure and genuine South Tyrolean hospitality. Not just in Jenesien itself, but also in the surrounding hamlets of Afing, Flaas, Glaning and Nobls, of which more on the next page.

Fraktion Afing

Ungefähr 10 km vom Dorfzentrum Jenesien entfernt, sanft an den Hang über dem Eingang zum Sarntal gekuschelt, ist dieses gemütliche Dörfchen ein beliebtes Wanderziel – von Jenesien aus gut erreichbar über den „Avia Holzfällerweg“ oder mit dem Bus.

La frazione di Avigna

A circa 10 km dal centro di San Genesio, addossato al pendio sopra all'ingresso nella Val Sarentino, l'amenio paesino è una meta molto apprezzata dagli escursionisti, facilmente raggiungibile da San Genesio percorrendo “Avia – il sentiero del legnaiuolo” oppure in autobus.

The hamlet of Afing

Some 10 km from the village centre of Jenesien, gently nestled on the slope above the entrance to Sarn Valley, this cosy little village is a popular hiking destination – easily accessible from Jenesien via “Avia – the lumberjack trail” or by bus.



Fraktion Flaas

Auf 1.357 m befindet sich dieses idyllische Fleckchen Erde, das bereits 1186 erstmals unter der Bezeichnung „Valas“ (vom romanischen „vall“ = Tal) urkundlich erwähnt wurde. Ein perfekter Ausgangspunkt für eine Vielzahl wunderschöner leichter Wanderungen.

La frazione di Valas

Questo idilliaco agglomerato, documentato già dal 1186 con il nome di “Valas” (dal romanico “vall” = valle), si trova a 1.357 metri di altitudine: un luogo di partenza ideale per numerose magnifiche camminate adatte a tutti.

The hamlet of Flaas

This idyllic spot located in 1,357 metres altitude was first mentioned in the records as early as 1186 with the name “Valas” (from the Romanic word “vall”, meaning valley). A perfect starting point for a variety of wonderful easy hikes.



Fraktion Glaning

Ihr Name bedeutet „Platz mit Preiselbeeren“. Zu bieten hat Glaning, seit dem 16. Jh. Wallfahrtsort, jedoch weit mehr – zum Beispiel das schmucke Kuratiekirchlein zum Hl. Martin, mächtige Kastanienbäume und ein angenehm mildes Klima.

La frazione di Cologna

Il tedesco “Glan” indica i mirtilli rossi, per cui Cologna è il luogo in cui si trovano queste gustose bacche. Ma Cologna, luogo di pellegrinaggio già dal XVI secolo, ha molto di più da offrire, ad esempio la pittoresca chiesetta di San Martino, imponenti castagni e un clima gradevolmente mite.

The hamlet of Glaning

The German name “Glan” refers to “a place with cranberries”. Glaning, a site of pilgrimage since the 16th century, has much more to offer, though – for example the pretty little church of St. Martin, mighty chestnut trees and a pleasantly mild climate.



Fraktion Nobls

Ihrer Bezeichnung, abgeleitet vom lateinischen „in opulis“ (= bei den Ahornbäumen), macht die kleinste Fraktion von Jenesien alle Ehre: Neben majestätischen Ahornbäumen, beeindruckenden Erdpyramiden und einladenden Wanderwegen kann man hier aber auch das im 12. Jh. errichtete Kirchlein St. Valentin entdecken.

La frazione di Montoppio

Il nome deriva dal latino “in opulis” (= tra gli aceri oppi) e descrive perfettamente la frazione più piccola di San Genesio. Oltre ai maestosi aceri potrete visitare anche le spettacolari piramidi di terra, sentieri escursionistici emozionanti e la chiesetta di San Valentino risalente al XII secolo.

The hamlet of Nobls

The smallest fraction of Jenesien lives up to its name, which is derived from the Latin “in opulis” (= by the maple trees): In addition to majestic maple trees, impressive earth pyramids and inviting hiking trails, you can also discover the 12th century church of St. Valentine.

Der Salten

Ausgedehnte Wiesen, urige „Schupfen“ (kleine Hütten), flache Wanderwege, liebevoll gestaltete Themenpfade sowie gemütliche Einkehrmöglichkeiten – fast hat man das Gefühl, hier oben auf Europas höchstem Lärchenhochplateau bleibt die Zeit ein kleines bisschen stehen. Nur einen kurzen Aufstieg von Jenesien entfernt, lädt Sie dieses Bergidyll zu herrlichen Wanderungen, Radtouren, Kutschfahrten oder Ausritten mit den „blonden“ Haflingern ein. Gekrönt wird all das mit einer Bilderbuchkulisse: Auf der einen Seite erhebt sich majestätisch das UNESCO Welterbe der Dolomiten, auf der anderen die Mendel und das Ortlergebirge. Dazwischen das saftige Grün des Etschtals, durch das sich glitzernd und gemächlich der gleichnamige Fluss windet. Zu jeder Jahreszeit einfach ganz besonders, wie die nächsten Seiten zeigen...

Il Salto

Vasti prati alpini, rustici fienili, sentieri pianeggianti, escursioni tematiche allestite con amore e accoglienti punti di ristoro: sull'Altopiano coperto da larici più alto d'Europa il tempo sembra sospeso. A una breve salita di distanza da San Genesio, questo idillio montano vi invita a dedicarvi a escursioni, pedalate, gite in carrozza o cavalcate sui biondi Avelignesi. A coronare il tutto, un paesaggio da cartolina: da un lato si innalzano maestose le Dolomiti, Patrimonio Mondiale UNESCO, dall'altro la Mendola con la catena dell'Ortles e al centro si estende il verde intenso della Val d'Adige, tra cui serpeggia, luccicante e pigro, il fiume omonimo. Straordinario in ogni stagione, come dimostrano le pagine seguenti...

The Salten

Extensive meadows, rustic “Schupfen” (small huts), flat hiking trails, lovingly designed theme trails and comfortable places to stop for a bite to eat – one almost gets the feeling that time stands still for a little while up here on Europe’s highest larch plateau. Just a short climb from Jenesien, this mountain idyll invites you to enjoy wonderful hikes, bike tours, carriage or horseback rides with the “blond” Haflinger horses. All of this is crowned with a picture-book backdrop: The peaks of the UNESCO World Heritage of the Dolomites rise majestically on one side, and the Mendel and Ortles mountains on the other. In between, the lush greenery of Val d’Adige, and meandering through it, glistening and leisurely, is the river of the same name. It is truly very special at any time of year, as the following pages show...



Frühling... lila-weißer Krokuszauber
Primavera... una magia di crochi bianchi e viola
Spring... purple and white crocus magic

Zu jeder Jahreszeit Speciale in Special in



ganz besonders ogni stagione any season

Sommer... blühende Wiesen, Sonne satt
Estate... prati in fiore sazi di sole
Summer... flowering meadows, sunshine aplenty



Herbst... Genuss pur mit allen Sinnen
Autunno... affascinante in tutti i sensi
Autumn... pure enjoyment with all your senses



Winter... eintauchen in die Stille
Inverno... immerso nel silenzio
Winter... immerse yourself in silence





Die Haflinger

Mit ihrem goldbraunen Fell, ihrer blonden Mähne und ihrem sanften Wesen sind die Haflinger, die hier am Tschöggberg ihre Wurzeln haben, ganz besondere Vierbeiner. Seit Mitte des 19. Jahrhunderts wird die schlaue und kraftvolle Pferderasse in Jenesen mit großer Leidenschaft gezüchtet und gehalten. Einst zuverlässige Helfer in der Landwirtschaft, sind sie bis heute treue Begleiter, die sicher auch Ihr Herz im Sturm erobern werden.

Gli Avelignesi

Con il loro mantello marrone dorato, la criniera bionda e il loro animo mite, gli Avelignesi, originari di queste zone, per la precisione del Monzoccolo, sono cavalli davvero particolari. Dalla metà del XIX secolo a San Genesio si alleva questa razza forte e intelligente. Un tempo aiutanti affidabili degli agricoltori, oggi gli Avelignesi sono ancora fedeli compagni dell'uomo di cui non potrete fare a meno di innamorarvi.

The Haflinger horses

With their golden-brown coat, blond mane and gentle nature, the Haflinger horses, which originate from here on the Tschöggberg, are very special four-legged friends. This clever and powerful breed of horse has been bred and kept with great passion in Jenesen since the middle of the 19th century. Once reliable helpers in agriculture, they are still loyal companions today and are sure to take your heart by storm.

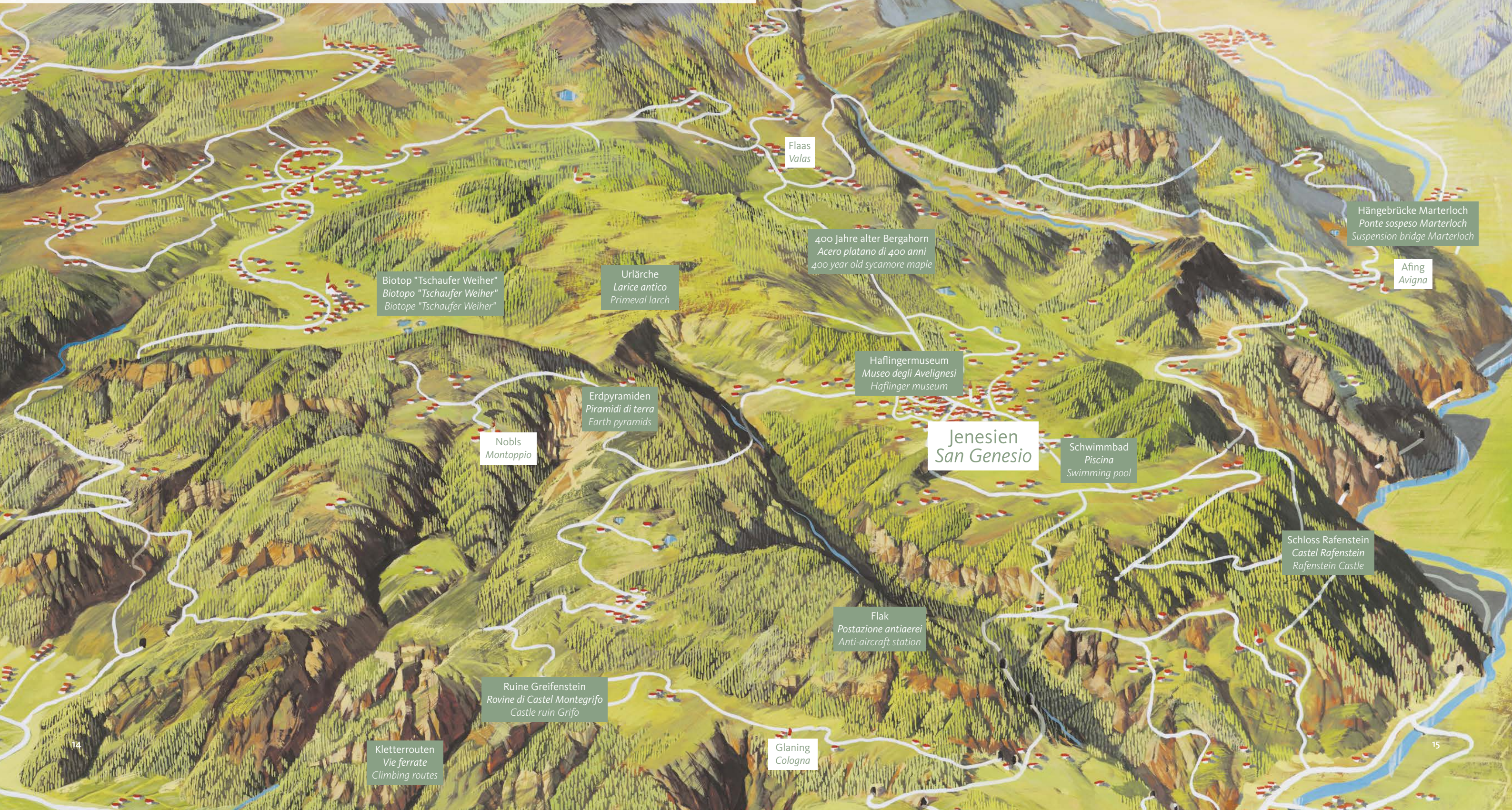


Erlebenswert | Da sentire | Worth a visit

Rund um Jenesien | Intorno a San Genesio | Around Jenesien



Weitere Infos zu all unseren Sehenswürdigkeiten
Ulteriori informazioni sui luoghi da non perdere
Further information on all our sights



Stoanerne Mandln
Omini di Pietra
Stone cairns

Flaas
Valas

400 Jahre alter Bergahorn
Acero platano di 400 anni
400 year old sycamore maple

Biotop "Tschauffer Weiher"
Biotopo "Tschauffer Weiher"
Biotope "Tschauffer Weiher"

Urlärche
Larice antico
Primeval larch

Erdpyramiden
Piramidi di terra
Earth pyramids

Nobls
Montoppio

Haflingermuseum
Museo degli Avelignesi
Haflinger museum

Jenesien
San Genesio

Schwimmbad
Piscina
Swimming pool

Hängebrücke Marterloch
Ponte sospeso Marterloch
Suspension bridge Marterloch

Afing
Avigna

Schloss Rafenstein
Castel Rafenstein
Rafenstein Castle

Flak
Postazione antiaerei
Anti-aircraft station

Ruine Greifenstein
Rovine di Castel Montegrifo
Castle ruin Grifo

Kletterrouten
Vie ferrate
Climbing routes

Glaning
Cologna

Viel zu entdecken...
Tanto da scoprire...
Plenty to discover...



400 Jahre alter Bergahorn – wenn Bäume erzählen könnten...
Acero platano di 400 anni – se solo potesse parlare...
400-year-old sycamore maple – if trees could talk...



Schwimmbad Jenesian – Erfrischung pur an heißen Tagen
Piscina San Genesio – per rinfrescarsi nelle giornate calde
Jenesien swimming pool – pure refreshment on hot days



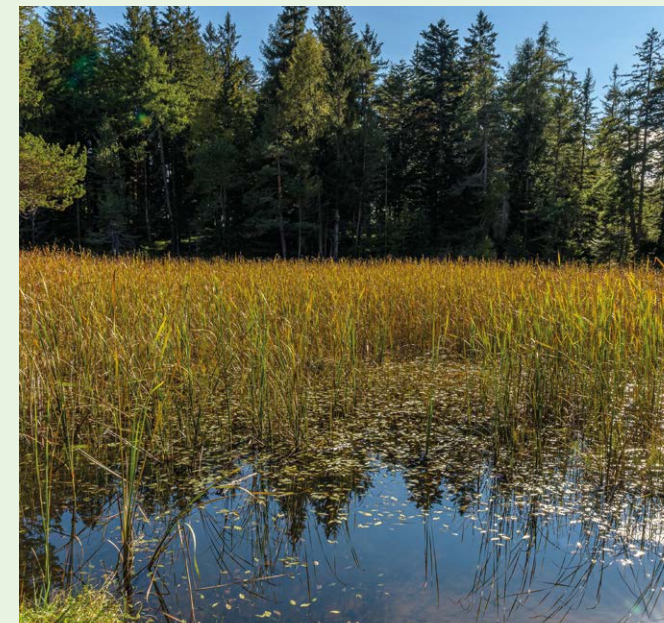
Haflingermuseum – Bauerntadition hautnah erleben
Museo degli Avelignesi – la tradizione contadina da vivere
Haflinger museum – experience farming tradition up close



Hängebrücke Marterloch – nur Fliegen ist spektakulärer...
Ponte sospeso Marterloch – solo volare è più spettacolare...
Suspension bridge Marterloch – only flying is more spectacular...



Urlärche – ein mächtiger Zeitzeuge
Larice antico – imponente testimone dei tempi
Primeval larch – a mighty witness of the passing of time



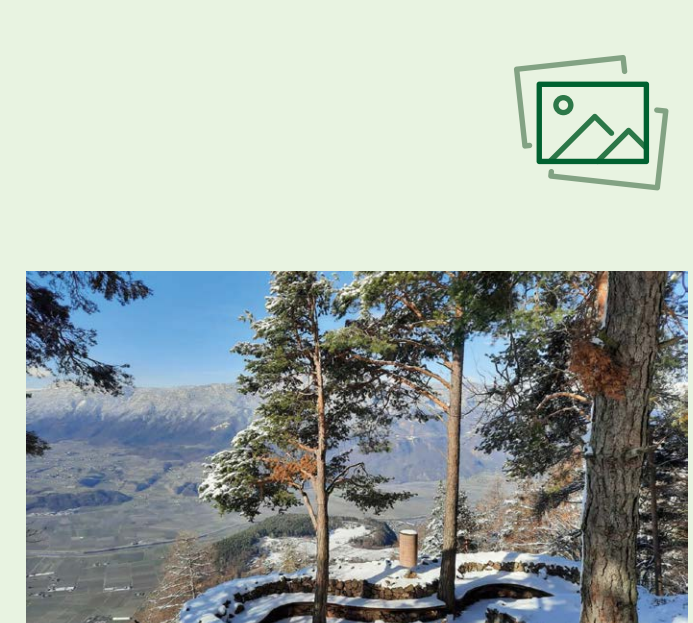
Biotop „Tschaufer Weiher“ – geschützte Naturoase
Biotopo „Tschaufer Weiher“ – un'oasi naturale protetta
Biotope „Tschaufer Weiher“ – protected natural oasis



Erdpyramiden – beeindruckende Eiszeitformationen
Piramidi di terra – formazioni sorprendenti dell'era glaciale
Earth pyramids – impressive ice age formations



Stoanerne Mandln – geheimnisvoller Kraftplatz
Omini di Pietra – misterioso luogo di energia
Stone cairns – mysterious place of energy



Flak – historisches Denkmal mit atemberaubendem Weitblick
Postazione antiaerei – monumento storico con vista mozzafiato
Anti-aircraft station – historical monument with breathtaking views



Ruine Greifenstein – sagenumwobenes „Sauschloss“
Rovine di Castel Montegrifo – il leggendario “Castel del Porco”
Castle ruin Grifo – the legendary “pig castle”



Schloss Rafenstein – Thron hoch über der Talferschlucht
Castel Rafenstein – imponente sopra la Gola del Talvera
Rafenstein Castle – a throne high above the Talvera Gorge





Viel zu erkunden... Tante cose da esplorare... Plenty to explore...

Naturvielfalt in Jenesian

Bei uns zeigt sich die Natur, dank der unterschiedlichen Höhenlagen, über die sich Jenesian mit seinen Fraktionen erstreckt, von ihrer vielfältigsten Seite: Zahlreiche Tier- und Pflanzenarten haben hier ihr Zuhause. Knackiges Obst, frisches Gemüse, nährstoffreiche Kastanien und köstliche Weintrauben gedeihen prächtig. Und auf den saftig-grünen Weiden genießen unsere Kühe das leckerste Futter für ein gesundes Leben und einfach gute Milch.

La diversità naturale di San Genesio

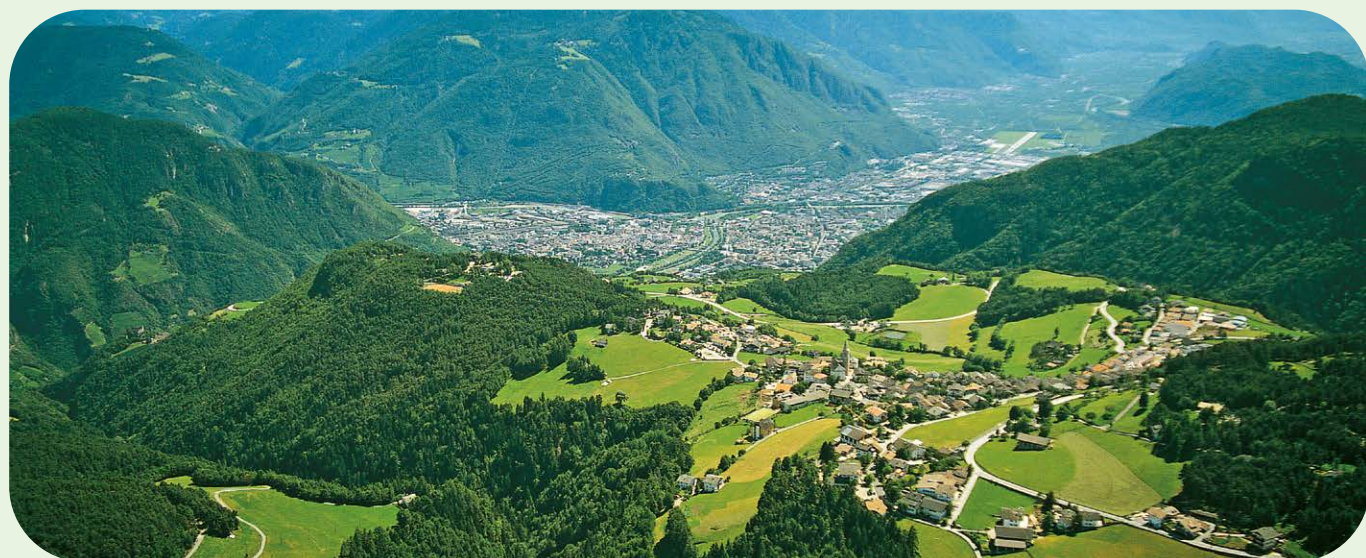
Grazie all'estensione su varie quote di San Genesio e delle sue frazioni, la natura vanta una gran diversità e costituisce l'habitat di numerose specie animali e vegetali. Nelle coltivazioni prosperano frutta dolce, verdure fresche, castagne nutrienti e uva deliziosa. E sui pascoli verdi e rigogliosi le nostre mucche trovano il foraggio più delizioso per condurre una vita sana e produrre il latte più buono.

Variety of nature in Jenesian

Here, thanks to the different altitudes across which Jenesian and its hamlets extend, nature shows itself from its most diverse side: Numerous animal and plant species have their home here. Crisp fruit, fresh vegetables, nutritious chestnuts and delicious grapes thrive here. And on the lush green pastures, our cows enjoy the tastiest feed for a healthy life and just a delicious milk.



Sommerfrische und Winterfreude / *Frescura estiva e magia invernale* / Summer holidays and winter joy



Laub- und Nadelwälder / *Boschi di latifogli e conifere* / Deciduous and coniferous forests



Imkerei und Bienenhonig / *Apicoltura e miele* / Beekeeping and honey



Produkte vom Bauern / *Prodotti contadini* / Products fresh from the farm



Äpfel / *Mele* / Apples



Weintrauben / *Uva* / Grapes



Kastanien / *Castagne* / Chestnuts



Artenvielfalt / *Biodiversità* / Biodiversity



Milchwirtschaft / *Agricoltura lattiero-casearia* / Dairy farming



Bunte Vogelwelt / *Avifauna variopinta* / Colourful bird life



Viel zu genießen...
Tanto da godere...
Plenty to taste...



Kulinarisches Frühlingserwachen

Das Genussserlebnis mit leckeren lokalen und saisonalen Gerichten

Primavera gastronomica

L'appuntamento con il gusto dedicato ai piatti locali stagionali

Culinary spring awakening

A gourmet experience with delicious local and seasonal dishes

„Musi“ & Südtiroler Schmankerln

Immer was zu feiern bei unseren traditionellen Festen

Musica & delizie altoatesine

Con le nostre feste tradizionali non ci si annoia mai

Music & South Tyrolean delicacies

There is always something to celebrate at our traditional festivals



Noch mehr Genuss entdecken
 Godere ancora di più
 So much more to taste



Kastanien & Törggelen

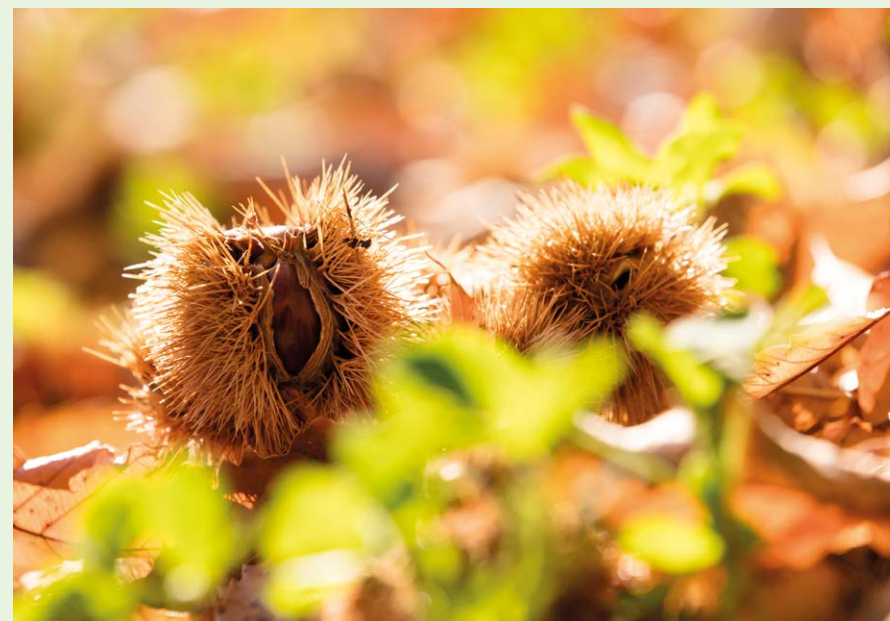
In der Gemeinde Jenesien stehen die meisten Kastanienbäume Südtirols, darunter auch über 100 Jahre alte Exemplare. Grund genug, die braune Herbstfrucht einmal im Jahr kräftig hochleben zu lassen – zum Beispiel bei den Jenesier Kastanienwochen. Oder natürlich ganz traditionell beim Törggelen in einem der urigen, gemütlichen Gasthäuser.

Castagne & Törggelen

Il comune di San Genesio ospita il maggior numero di castagni di tutto l'Alto Adige, tra cui anche esemplari vecchi oltre 100 anni. Un ottimo motivo per celebrare degnamente il suo gustoso frutto autunnale, ad esempio con le Settimane delle Castagne. Oppure, come vuole la tradizione, con il Törggelen in una delle tipiche accoglienti locande.

Chestnuts & Törggelen

The municipality of Jenesien is home to the largest number of chestnut trees in South Tyrol, including some that are over 100 years old. Reason enough for annual celebrations of the brown autumn fruit – for example during the Jenesien Chestnut Weeks. Or, of course, at the traditional Törggelen in one of the rustic, cosy inns.





Jeder Schritt ein Abenteuer...
Ogni passo un'avventura...
Every step an adventure...



Erlebnispfad Marterloch

Atemberaubende Ausblicke und ein Gefühl, fast so spektakulär wie Fliegen. Das verspricht dieser Erlebnispfad zwischen Afing und Bundschen (Sarntal) mit seinen spannenden Infostationen rund um die historische Bedeutung des Marterlochs. Folgen Sie ihm zur längsten und höchsten Hängebrücke Südtirols (Länge 272 m, Höhe 130 m), die durch die Kombination eines Fußgängerweges mit einer Beregnungsleitung vom wasserreichen Sarntal ins wasserärmere Jenesien großen Nutzen und Nervenkitzel verbindet. Lassen Sie sich anschließend entführen in die geheimnisvolle Welt der darunterliegenden Marterschlucht mit ihren steilen Felsen und knorrigen Bäumen. Abenteuer pur!

Sentiero avventura Marterloch

Panorami mozzafiati e la spettacolare sensazione di volare. Ecco cosa promette questo sentiero avventura tra Avigna e Ponticino (Val Sarentino) con le sue interessanti stazioni informative sul significato storico della gola Marterloch. Seguitelo fino al ponte sospeso più lungo e più alto di tutto l'Alto Adige (lunghezza 272 m, altezza 130 m) che, combinando un passaggio pedonale con una conduttura per l'irrigazione dalla Val Sarentino, ricca d'acqua, al territorio più arido di San Genesio, oltre a un servizio utile offre una scarica d'adrenalina. Proseguite alla scoperta dell'affascinante gola sottostante con le sue erte rocce e gli alberi nodosi. Una vera avventura!

Marterloch adventure trail

Breathtaking views and a feeling almost as spectacular as flying. That's what this adventure trail between Afing and Bundschen (Sarn Valley) promises with its exciting info stations about the historical significance of the Marterloch. Follow it to the longest and highest suspension bridge in South Tyrol (length 272 m, height 130 m), which provides great benefits as well as thrills by combining a pedestrian path with a sprinkler line from the water-rich Sarn Valley to the water-poor Jenesien. Then let yourself be whisked away into the mysterious world of the gorge below with its steep cliffs and gnarled trees. Pure adventure!



Weitere Infos zu unseren Wanderwegen
Ulteriori informazioni sui nostri sentieri escursionistici
Further information on our hiking trails



Der Sagenweg

Tauchen Sie vor der herrlichen Kulisse des Salten, entlang des Wanderwegs Nr. 1/E5, an 16 liebevoll von Grundschulern gestalteten Stationen in die magische Sagenwelt der Umgebung ein.

Il sentiero delle leggende

Davanti al meraviglioso scenario dell'Altopiano del Salto, seguite il sentiero n. 1/E5 ed entrate nel magico mondo delle leggende locali ammirando le 16 stazioni allestite con passione dai bambini delle scuole elementari.

The legend trail

Immerse yourself in the magical world of legends in the surrounding area against the magnificent backdrop of the Salten, along hiking trail no. 1/E5, at 16 stations lovingly designed by primary school children.



Der Guggnweg

An neun Spielstationen mit bunten Infotafeln dreht sich auf diesem Themenweg, der sich von Jenesien über den Salten bis nach Tschaufer durch idyllische Wiesen und Wälder schlängelt, alles um die Lärche und das Haflingerpferd.

Il sentiero Guggn

Le nove stazioni interattive con variopinti pannelli informativi di questo sentiero tematico che da San Genesio, attraversando l'Altopiano del Salto tra prati e boschi idilliaci, conduce fino a Tschaufer, ruotano attorno al larice e l'Avelignese.

The Guggn trail

With nine play stations with colorful info boards, this themed trail winds its way from Jenesien via the Salten to Tschaufer through idyllic meadows and forests. Here, it's all about the larch and the Haflinger horse.



Avia - der Holzfällerweg

Auf diesem Erlebnisweg begleitet Sie Bauer Karl durch neun Stationen zum Rätseln und Ausprobieren rund um das Thema Holz. Ausgehend vom Dorfzentrum Jenesien führt der Pfad zuerst nach Afing und dann weiter nach Halbweg (Sarntal).

Avia - il sentiero del legnaiuolo

Su questo emozionante sentiero, il contadino Karl vi conduce a nove stazioni interattive con quesiti, esperimenti e giochi tutti dedicati al legno. Partendo dal centro di San Genesio, il sentiero si dirige verso Avigna e prosegue fino a Mezzavia (Val Sarentino).

Avia - the lumberjack trail

On this adventure trail, farmer Karl accompanies you through nine stations on the subject of wood, where you can puzzle and try things out for yourself. Starting from the village centre of Jenesien, the path first leads to Afing and then on to Halbweg (Sarn Valley).



Der Martinsweg

Das Leben des Heiligen Martin – Schutzpatron der Fraktion Glaning – nacherleben, die Natur und ihren Schöpfer mit allen Sinnen erfahren. Dieser drei Kilometer lange Besinnungsrundweg lädt zum Reflektieren und gemeinsamen Erkunden ein. Von hier aus lohnt sich auch ein kleiner Abstecher zur Flak, dem historischen Denkmal mit atemberaubendem Weitblick.

Il sentiero di San Martino

Ripercorrete la vita di San Martino, il patrono della frazione di Cologna, percepite la natura e il suo Creatore con tutti i sensi. Questo sentiero meditativo di 3 chilometri invita alla riflessione e a vivere insieme nuove esperienze. Consigliamo di fare una deviazione alla postazione antiaerei, il monumento storico con una vista straordinaria.

St. Martin's trail

Relive the story of St. Martin, patron saint of Glaning, and explore nature with all your senses. This 3 km circular trail invites reflection and discovery. A short detour to the anti-aircraft station monument offers stunning views.



Der Flaaser Geschichtslehrpfad

Erleben Sie Geschichte zum Anfassen: Auf diesem von Grundschülern der Fraktion angelegten Lehrpfad, der malerisch zwischen dem Berggasthof Lanzenschuster und dem kleinen Weiler Kampidell verläuft, werden die faszinierenden Epochen der Eiszeit, Steinzeit und Römerzeit sowie die Geschichte von Flaas wieder zum Leben erweckt.

Percorso della storia di Valas

Toccate la storia con mano: questo suggestivo sentiero didattico allestito dai bambini delle scuole elementari di Valas che si snoda tra l'albergo Lanzenschuster e l'agglomerato di Campitello ricostruisce le affascinanti epoche dell'era glaciale, dell'età della pietra e dell'era romana nonché la storia di Valas.

The Flaas history trail

Experience history up close: Created by local schoolchildren, this scenic trail between the Lanzenschuster inn and the tiny hamlet Kampidell brings the Ice Age, Stone Age, Roman times, and the history of Flaas to life.



Castelronda & Keschnweg

Pssst! Wenn man leise ist, hört man sie vielleicht – die Erzählungen der alten Mauern entlang des geschichtsträchtigen Burgenweges Castelronda von Bozen über Jenesien bis nach Terlan, dessen Verlauf teilweise auch die fünfte Etappe des insgesamt 90 km langen Keschnweges mit seinen mächtigen Kastanienbäumen folgt.

Castelronda & sentiero delle castagne

Pssst! Se fate piano, forse le sentite: le storie che narrano le vecchie mura lungo il sentiero storico Castelronda che da Bolzano, passando per San Genesio, conduce a Terlano e il cui tracciato, costellato di possenti castagni, in parte è identico a quello del sentiero delle castagne lungo 90 km.

Castle trail & chestnut trail

Shhhh! If you are quiet, you might be able to hear them – the stories of the old walls along the historic castle trail Castelronda from Bolzano via Jenesien to Terlano, part of which also forms the fifth stage of the 90-kilometre-long chestnut trail with its mighty chestnut trees.

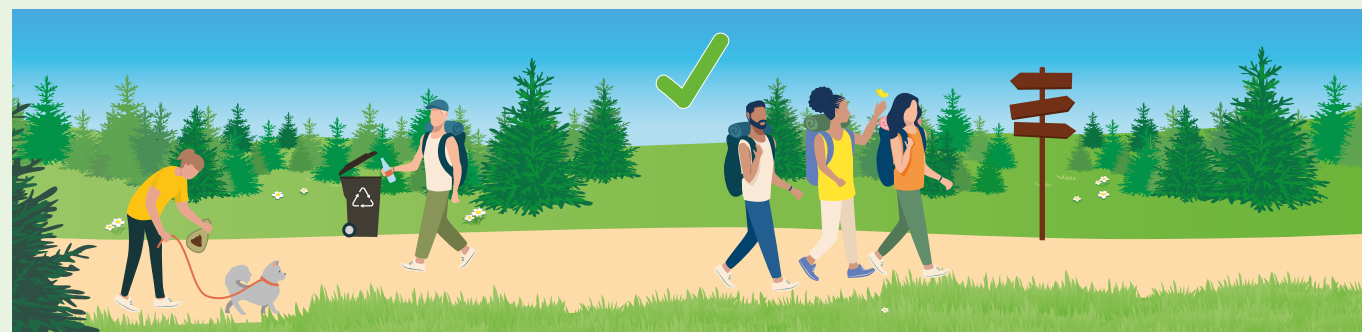


Gemeinsam für einen nachhaltigen Tschöggberg Insieme per un Monzoccolo sostenibile Together for a sustainable Tschöggberg

Der Tschöggberg zwischen Bozen und Meran mit seinen Gemeinden Jenesian, Mölten, Vöran und Hafling ist geografisch, geologisch und landschaftlich einzigartig. Und diese Einzigartigkeit gilt es zu schützen. Aus diesem Grund haben wir gemeinsam mit den anderen Tourismusvereinen am Tschöggberg (Jenesien (bereits als „Klimagemeinde Silber“ zertifiziert), Mölten und Hafling-Vöran-Meran 2000) entschieden, dies zu einem zentralen Bestandteil unserer Strategie zu machen.

Ein bedeutender Schritt auf diesem Weg ist die Zertifizierung als nachhaltige Destination nach den Kriterien des Global Sustainable Tourism Council (GSTC) sowie des Südtirol Label 3, mit denen wir im Februar 2025 ausgezeichnet wurden. Doch was bedeutet nachhaltiger Tourismus gemäß GSTC? Hierbei geht es nicht nur um ökologische Aspekte, sondern vielmehr um eine ganzheitliche Verbesserung des Lebensraums für alle. Die entsprechenden Kriterien gliedern sich in vier Teilbereiche – sozioökonomische, kulturelle und ökologische Nachhaltigkeit sowie nachhaltiges Management. Die sozioökonomische Nachhaltigkeit beinhaltet dabei u. a. die Schaffung von Arbeitsplätzen und fairen Arbeitsbedingungen sowie die Unterstützung lokaler Betriebe und regionaler Produkte. Kulturelle Nachhaltigkeit umfasst den Schutz und die Förderung der lokalen Kultur, Geschichte und Tradition, ohne diese auszubeuten. Unter die Kriterien der ökologischen Nachhaltigkeit fallen z. B. die Ressourcenschonung, ein umfassendes Abfallmanagement sowie Maßnahmen gegen den Klimawandel, um negative Umweltauswirkungen zu minimieren. Im Rahmen des nachhaltigen Managements werden schließlich klare Strategien und Prozesse entwickelt, um in all diesen Teilbereichen gezielte und kontinuierliche Verbesserungen zu erreichen.

Auch Sie können uns und unsere Ferienregion mit Ihrem Beitrag unterstützen – zum Beispiel, indem Sie Ihren Müll in dafür vorgesehenen Behältern entsorgen, Hundekot aufsammeln, sich zu Fuß, mit dem Rad oder öffentlichen Verkehrsmitteln fortbewegen und einige wichtige Verhaltenstipps für ein gutes Miteinander im Wandergebiet beachten.



Situato tra Bolzano e Merano, con i suoi comuni di San Genesio, Meltina, Verano e Avelengo, il Monzoccolo è unico sia dal punto di vista geografico che da quello geologico e paesaggistico. Questa unicità deve essere preservata. Pertanto, in collaborazione con le associazioni turistiche del Monzoccolo (San Genesio – già certificato come Comune Clima Argento, Meltina e Avelengo-Verano-Meran 2000) abbiamo deciso di trasformarla in un elemento chiave della nostra strategia.

In questo contesto, una delle iniziative fondamentali è la certificazione come destinazione sostenibile secondo i criteri del Global Sustainable Tourism Council (GSTC) e del Marchio Sostenibilità Alto Adige livello 3 – certificazioni che abbiamo ottenuto nel febbraio 2025. Cosa significa di preciso turismo sostenibile secondo il GSTC? Significa non limitarsi all'aspetto ecologico, ma ambire a un miglioramento integrale dello spazio vitale. I criteri si suddividono in quattro macro aree: sostenibilità socio-economica, culturale, ecologica e gestione sostenibile delle destinazioni. La sostenibilità socio-economica comprende ad esempio la creazione di posti di lavoro e di condizioni lavorative eque nonché la promozione di imprese locali e di prodotti regionali. La sostenibilità culturale prevede la tutela e la valorizzazione della cultura, della storia e della tradizione locale senza che vengano sfruttate. Tra i criteri di sostenibilità ecologica ricordiamo ad esempio la gestione sostenibile delle risorse naturali, una gestione completa dei rifiuti nonché misure contro il cambiamento climatico per minimizzare gli effetti negativi sull'ambiente. Nell'ambito della gestione sostenibile si sviluppano strategie e processi ben definiti per ottenere miglioramenti mirati e continui in tutte queste aree.

Anche voi potete contribuire – ad esempio gettando i vostri rifiuti nei contenitori appositi, raccogliendo gli escrementi dei cani, spostandovi a piedi, in bicicletta o con i mezzi pubblici e osservando importanti suggerimenti di comportamento per una buona convivenza nel comprensorio escursionistico.

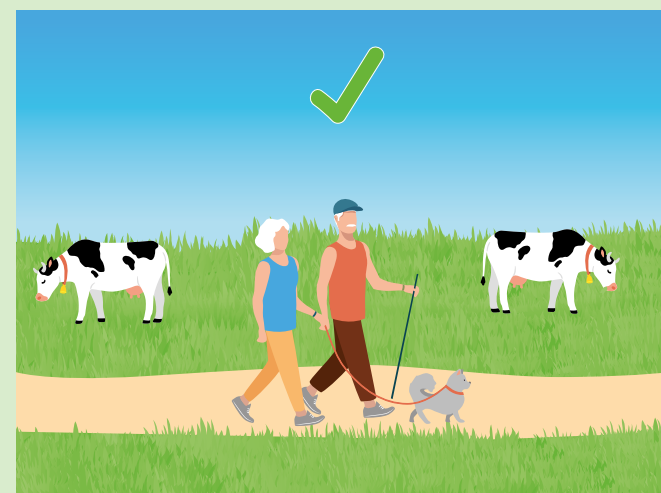
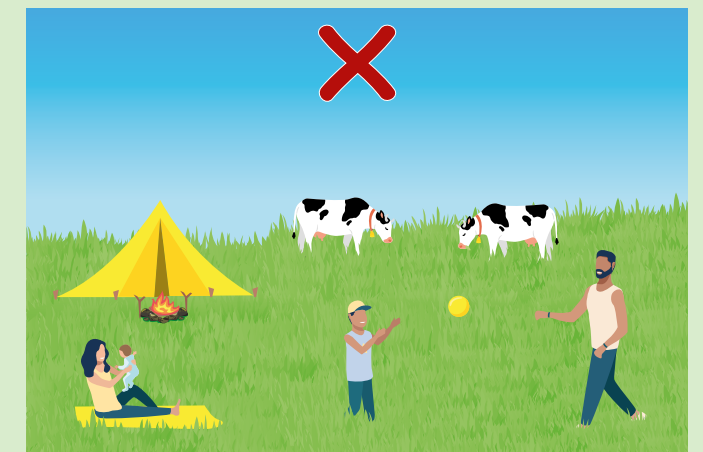
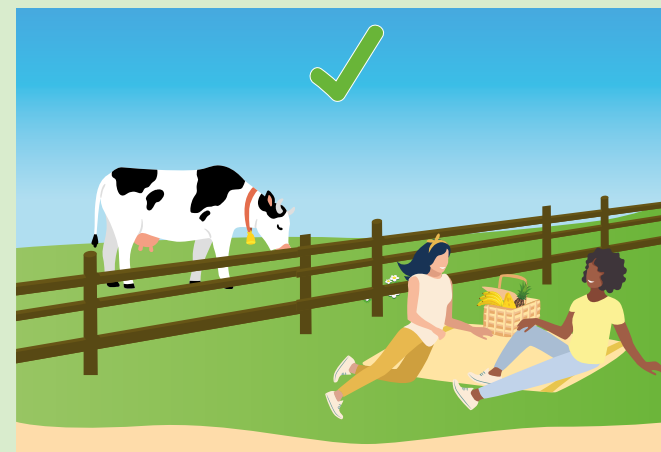


The Tschöggberg, located between Bolzano and Merano with its municipalities of Jenesian, Mölten, Vöran and Hafling, has a unique geography, geology and scenery. This uniqueness must be protected. For this reason, together with the other tourism associations on the Tschöggberg (Jenesien (already certified as a "Silver Climate Community"), Mölten and Hafling-Vöran-Meran 2000), we have decided to make this a central part of our strategy.

Certification as a sustainable destination according to the criteria of the Global Sustainable Tourism Council (GSTC) and the South Tyrol Label 3, which we were awarded in February 2025, is an important step on this path. But what does sustainable tourism mean according to the GSTC? Its focus is not merely on ecological aspects, but rather on the holistic improvement of the living environment for everyone. The relevant criteria are divided into four areas – socio-economic, cultural and ecological sustainability as well as sustainable management. Socio-

economic sustainability includes the creation of jobs and fair working conditions as well as support for local businesses and regional products. Cultural sustainability includes the protection and promotion of local culture, history and tradition without exploiting them. The criteria of ecological sustainability include, for example, the conservation of resources, comprehensive waste management and measures to combat climate change in order to minimise negative environmental impacts. Finally, as part of sustainable management, clear strategies and processes are developed to achieve targeted and continuous improvements in all these areas.

You too can support us and our holiday region with your contribution – for example, by disposing of your rubbish in the bins provided, picking up dog waste, travelling on foot, by bike or public transport and following a few important tips on how to act in order to ensure that everyone gets along and has a good time in the hiking region.





Ihre [grüne] Anreise Il Vostro arrivo [verde] Your [green] journey

Zug | Treno | Train

Entspannt bis zum Hauptbahnhof Bozen – und mit dem Linienbus 156 direkt weiter nach Jenesien. Reisende der DB/ÖBB können zum günstigen Vorteilspreis auch das „Anschlussticket Südtirol“ erwerben, das am An- oder Abreisetag in allen südtirolmobil-Bussen gültig ist.

Viaggiate in tutto relax fino alla stazione di Bolzano e proseguite con l'autobus di linea 156 fino a San Genesio. Chi viaggia con gli Eurocity DB oppure ÖBB, può acquistare il biglietto di connessione Alto Adige valido in tutti gli autobus altoadigemobilità nel giorno di arrivo o di partenza.

After a relaxing journey to Bolzano main railway station take the bus 156 and continue directly to Jenesien. DB/ÖBB travellers can also purchase the "Connecting Ticket South Tyrol" at a special price, which is valid on all südtirolmobil buses on the day of arrival or departure.

Info: www.bahn.de | www.oebb.at | www.trainline.com
www.nightjet.com | www.sbb.ch | www.rhb.ch

Bus | Autobus | Bus

Mit Flixbus oder Südtirolbus von vielen Stationen und Städten direkt oder mit wenigen Umstiegen nach Bozen – und mit dem gut vernetzten öffentlichen Nahverkehr ganz unkompliziert weiter nach Jenesien.

Raggiungete Bolzano direttamente o con pochi cambi da numerose stazioni e città con Flixbus o Bus Alto Adige – e con la fitta rete di trasporti pubblici locali proseguite con facilità fino a San Genesio.

Take the Flixbus or Südtirolbus from many stations and towns directly or with just a few changes to Bolzano – and continue on to Jenesien with the well-connected public transport network.

Info: www.flixbus.de | www.suedtirolbus.de



Mehr Tipps für Ihre Anreise
Altri consigli per il vostro arrivo
More tips for your arrival

Auto | Macchina | Car

Über die Brenner-Autobahn A22 – von Norden kommend bis Ausfahrt Bozen Nord, von Süden kommend bis Ausfahrt Bozen Süd, dann zunächst immer Richtung Bozen Zentrum. Von beiden Ausfahrten ist Jenesien anschließend gut ausgeschildert.

Hinweis: Oft wird für die Auffahrt von Bozen nach Jenesien im Navigationsgerät die alte Straße angezeigt. Orientieren Sie sich hier bitte an der Straßenbeschilderung.

Sull'autostrada del Brennero A22: da nord uscita Bolzano Nord, da sud uscita Bolzano Sud. Proseguire quindi in direzione del centro di Bolzano. Troverete la segnaletica che vi indirizza verso San Genesio.

Attenzione: per salire a San Genesio, spesso i navigatori indicano la strada vecchia. Consigliamo di orientarsi alla segnaletica.

Via the A22 Brenner motorway – coming from the north to exit Bolzano Nord, coming from the south to exit Bolzano Sud, then continue to head towards the centre of Bolzano. Jenesien is well signposted from both exits.

Note: Satnavs frequently still show the old road for the journey from Bolzano to Jenesien. Please navigate using the road signs.

Flugzeug | Aereo | Plane

Von einigen Städten in Europa direkt mit Sky Alps zum Flughafen Bozen – und mit dem Shuttle oder öffentlichen Verkehrsmitteln weiter in Ihre Unterkunft. Weitere nahegelegene Flughäfen sind (nach Entfernung aufsteigend) Innsbruck, Verona, Treviso, Bergamo, Venedig, Bologna, München, Salzburg und Mailand Malpensa.

Da diverse città europee potete raggiungere direttamente l'aeroporto di Bolzano con Sky Alps e proseguire per il vostro alloggio con la navetta oppure con i mezzi pubblici. Altri aeroporti vicini sono (in ordine di distanza) Innsbruck, Verona, Treviso, Bergamo, Venezia, Bologna, Monaco, Salisburgo e Milano Malpensa.

From some cities in Europe, you can fly with Sky Alps directly to Bolzano airport – and continue by shuttle or public transportation to your accommodation. Other nearby airports are (in ascending order of distance) Innsbruck, Verona, Treviso, Bergamo, Venice, Bologna, Munich, Salzburg and Milan Malpensa.

Info: www.skyalps.com

[Grün] unterwegs [Verde] sulla strada [Green] travel



Ob mit Zug, Bus, Berg- oder Seilbahnen – in Südtirol erreichen Sie fast jeden Ort mit öffentlichen Verkehrsmitteln, ganz bequem und umweltfreundlich. Erlebnis- und Vorteilskarten wie der Südtirol Guest Pass machen Ihnen die Entscheidung, das Auto stehen zu lassen, noch leichter. Entdecken Sie hier die Gästekarten für Jenesien und ganz Südtirol – und was Sie davon haben.

In treno, in autobus, con le funivie e cabinovie: in Alto Adige raggiungete quasi ogni meta con i mezzi pubblici, in modo comodo ed ecologico. Varie tessere vantaggio come l'Alto Adige Guest Pass rendono ancora più facile la decisione di lasciare a casa l'auto. Scoprite qui le carte ospiti per San Genesio e per tutto l'Alto Adige insieme ai loro vantaggi.

Whether by train, bus, mountain railway or cable car – in South Tyrol you can reach almost every place by public transport comfortably and eco-friendly. Adventure and advantage cards such as the South Tyrol Guest Pass make the decision to leave your car at home even easier. Discover the guest cards for Jenesien and the whole of South Tyrol – and what you get out of them.

Mobilcard

Eine Karte (gültig für 7, 3 oder 1 Tag(e)) für alle öffentlichen Verkehrsmittel in ganz Südtirol – erhältlich beispielsweise in allen südtirolmobil-Verkaufsstellen, bequem über die südtirolmobil-App im Ticket-Shop (Online-Aktivierung) oder an südtirolmobil-Fahrscheinautomaten.

Una tessera (valida per 7, 3 o 1 giorno) per tutti i mezzi di trasporto pubblico in tutto l'Alto Adige, acquistabile presso tutti i punti vendita altoadigemobilità, nel ticket shop della app altoadigemobilità (attivazione online) o presso i distributori di biglietti altoadigemobilità.

One card (valid for 7, 3 or 1 day(s)) for all public transport throughout South Tyrol – available, for example, at all südtirolmobil sales points, conveniently via the südtirolmobil app in the ticket shop (online activation) or at südtirolmobil ticket machines.



Südtirol Guest Pass

Gratis unterwegs mit allen öffentlichen Verkehrsmitteln wie der Bahn in Südtirol und bis Trient, allen Stadt- und Nahverkehrsbussen inklusive zahlreicher Wanderbusse, den Seilbahnen nach Mölten, Vöran, Kohlern und Ritten, der Trambahn Ritten sowie der Standseilbahn auf die Mendel. Und mit der Bolzano Bozen Card genießen Sie zusätzlich weitere Preisvorteile sowie Inklusivleistungen in Schwimmbädern, bei Seilbahnen, in Skigebieten, auf Reiterhöfen und vieles mehr.

Beide Karten erhalten Sie als Gast in den jeweils teilnehmenden Unterkunftsbetrieben bei Ihrer Anreise. Reisen Sie bereits mit öffentlichen Verkehrsmitteln an, können Sie die Karten auch dafür schon nutzen – informieren Sie sich bei Ihrem Gastbetrieb!

Viaggiate gratis con tutti i mezzi pubblici come i treni in tutto l'Alto Adige e fino a Trento, tutti gli autobus urbani ed extraurbani compresi molti autobus escursionistici, le funivie per Meltina, Verano, Colle e il Renon, il tram del Renon e la funicolare della Mendola.

E con la Bolzano Bozen Card godete di ulteriori sconti e servizi inclusi presso piscine, funivie, comprensori sciistici, maneggi e tanto altro.

Entrambe le tessere sono disponibili gratuitamente all'arrivo per gli ospiti delle strutture aderenti. Se arrivate con i mezzi pubblici, potete usufruire della tessera già per il viaggio di arrivo – informatevi presso la vostra struttura ospitante!

Free travel on all public transport such as the railway in South Tyrol and to Trento, all city and local buses including numerous hiking buses, the cable cars to Mölten, Vöran, Kohlern and Ritten, the narrow gauge railway Ritten and the funicular railway up Mendel. And with the Bolzano Bozen Card you can enjoy additional price benefits and inclusive services at swimming pools, cable cars, ski resorts, riding stables and much more.

As a guest, you will receive both cards at the participating accommodation establishments on your arrival. If you arrive by public transport, you can already use the cards for your journey – ask your accommodation provider for more information!



Mehr Infos zu unseren Gästekarten
Maggiori informazioni sulle nostre carte ospiti
More information about our guest cards





Rund um Jenesian | Intorno a San Genesio | Around Jenesian

Die Buslinie 156 bringt Sie tagsüber im Stundentakt von Jenesian nach Bozen – Einkaufsbummel und Stadtbesichtigung ohne Parkplatzstress garantiert. Mit der Linie 157 und weiteren Busverbindungen können Sie den Tschöggberg ganz bequem ohne Auto erkunden, immer wieder neue Wanderrouen entdecken und sogar bis Meran 2000 fahren. Mit dem E-Bike unterwegs? Kein Problem – in Jenesian und Afing finden Sie Ladestationen mitten im Dorf. Also – gönnen Sie auch Ihrem Auto ein paar Tage Urlaub!

La linea 156 vi porta ogni ora da San Genesio a Bolzano – shopping e visite senza stress da parcheggio! Con la linea 157 e altri collegamenti autobus, potete esplorare comodamente il Monzoccolo senza auto, scoprire sempre nuovi sentieri escursionistici e arrivare persino fino a Merano 2000. Preferite la bici elettrica? A San Genesio e Avigna trovate comode stazioni di ricarica proprio nel centro del paese. Date una pausa anche alla vostra auto!

Bus line 156 takes you from Jenesian to Bolzano every hour during the day – enjoy shopping and sightseeing without the stress of parking! With line 157 and other bus connections, you can comfortably explore the Tschöggberg without a car, discover new hiking trails again and again, and even travel as far as Merano 2000. Out and about with your e-bike? No problem – in Jenesian and Afing, you'll find charging stations right in the village center. So – give your car a few days off too!



i Nützliche Links | Link utili | Useful links



Shuttledienste / Servizi navetta / Shuttle services:
www.suedtiroltransfer.com | www.suedtirolbus.de |
www.trenitalia.com



E-Fahrzeug-Ladestationen / Stazioni di ricarica per auto elettriche /
E-vehicle charging stations: www.greenmobility.bz.it



Gepäck- und Bikekurier / Corriere trasporto bagagli e bici /
Luggage and bike courier: www.insamexpress.it



Barrierefreier Urlaub / Vacanze senza barriere architettoniche /
Wheelchair accessible holiday: www.suedtirolfueralle.it

Ihre mobile Fahrplanauskunft
Info orari mobile
Your mobile journey planner



Daheim in besten Lagen. Di casa nei territori più vocati.

www.kellerei-bozen.com



Unnachahmliche Vielfalt eingefangen an einem besonderen Ort, von Menschen voller Leidenschaft. Weine aus Bozen.

L'inimitabile molteplicità racchiusa in un luogo straordinario, vinificati da persone animate da grande passione. Vini di Bolzano.

Wineshop Vinarius:

Bozen/Bolzano-Gries, Moritzinger Weg 36 Via San Maurizio



